

# RSA

- **AUTOMATIC BAG SPLITTER**  
SPARE PARTS CATALOGUE
- **AUTOMATISCHER SACKENTLEERER**  
ERSATZTEILKATALOG
- **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛИТЕЛЬ МЕШКОВ**  
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ
- **ROMPISACCHI AUTOMATICA**  
PEZZI DI RICAMBIO

CATALOGUE No.		<b>WA.10 R.</b>		CREATION DATE	
ISSUE	CIRCULATION	DATE OF LATEST UPDATE		<b>11 - 2001</b>	
<b>A3</b>	<b>100</b>	<b>05.05</b>			



**WAM**®

All the products described in this catalogue are manufactured according to **WAM® S.p.A. Quality System procedures**.

The Company's Quality System, certified in July 1994 according to International Standards **UNI EN ISO 9002-94** and extended to **UNI EN ISO 9001-2000** in October, 2002, ensures that the entire production process, starting from the processing of the order to the technical service after delivery, is carried out in a controlled manner that guarantees the quality standard of the product.

*Alle in diesem Katalog beschriebenen Erzeugnisse werden in Konformität mit dem **Qualitätssystem der WAM® S.p.A. hergestellt**.*

*Das im Juli 1994 zertifizierte Qualitätssystem entspricht der Norm **UNI EN ISO 9002-94** (im Oktober 2002 auf **UNI EN ISO 9001-2000** erweitert) und gewährleistet dem Kunden eine strenge Qualitätskontrolle in jeder Phase des Produktionsprozesses bis hin zum Kundendienst nach Auslieferung der Ware.*

Все изделия, описанные в данном каталоге, изготовлены в соответствии с **процедурами Системы качества WAM® S.p.A.**

Система качества Компании, сертифицированная в июле 1994 года в соответствии с Международными Стандартами **UNI EN ISO 9002-94** и продленная в соответствии с **UNI EN ISO 9001-2000** в октябре 2002 года, гарантирует, что весь процесс производства, начиная с обработки заказа до технического обслуживания после поставки, осуществляется контролируемым образом, который гарантирует стандарт качества изделия.

*Tutti i prodotti descritti in questo catalogo sono stati realizzati secondo modalita operative definite **Sistema Qualita di WAM® S.p.A.***

*Il Sistema Qualita aziendale, certificato dal luglio 1994 in conformita alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9002-94** e successivamente esteso alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9001-2000** nell'ottobre 2002, u in grado di assicurare che l'intero processo produttivo, dalla formulazione dell'ordine fino all'assistenza tecnica successiva alla consegna, venga effettuato in modo controllato ed adeguato a garantire lo standard qualitativo del prodotto.*



Possible deviations due to modifications and/or manufacturing tolerances are reserved.

*Abweichungen infolge Änderungen und/oder aufgrund von Fertigungstoleranzen sind vorbehalten.*

Возможные отклонения, обусловленные модификациями и/или производственными допусками, сохраняются.

*Ci riserviamo eventuali scostamenti dovuti a modifiche e/o tolleranze di lavorazione.*

**1 TECHNICAL CATALOGUE**

INTRODUCTION.....	
DESCRIPTION:CAPACITY.....	
DESCRIPTION.....	
FINISHING (CARBON STEEL).....	
FINISHING (STAINLESS STEEL AISI 340/316L).....	
MECHANICAL COMPONENTS FINISHING.....	
SALES QUESTIONNAIRE.....	
MODULAR CODE KEY.....	
ACCESSORY MACHINES SELECTION TABLE.....	
DESCRIPTION: RANGE.....	
DIMENSION.....	
ACCESSORIES.....	
PRESS ACCESSORIES.....	
SCREEN ACCESSORIES.....	
ACCESSORIES MACHINES.....	
GENERAL ACCESSORIES.....	
OPERATION NOISE.....	

**1 TECHNISCHER KATALOG**

EINFÜHRUNG.....	T.5 →.7
BESCHREIBUNG:DURCHSATZMENGE.....	8
BESCHREIBUNG.....	9→.14
FINISH (STAHL).....	15→.17
FINISH (EDELSTAHL 1.4306/1.4404).....	18→.20
FINISH VON METALLKOMPONENTEN.....	21
FRAGEBODEN FÜR DEN VERKAUF.....	22→.29
SUCHCODESCHLÜSSE.....	30
AUSLEGUNG DER ZUBEHÖRGERÄTE.....	31
BESCHREIBUNG: BAUREIHE.....	32
ABMESSUNGEN.....	33→.52
ZUBEHÖR.....	53
ZUBEHÖRTEILE PRESSE.....	54
ZUBEHÖRTEILE SIEB.....	55
ZUBEHÖRTEILE DE MACHINES.....	56 →.71
ALLGEMEINES ZUBEHÖR.....	72 →.73
BETRIEBSGERÄTUSHE.....	74

**1 ТЕХНИЧЕСКИЙ КАТАЛОГ**

ВВЕДЕНИЕ.....	
ОПИСАНИЕ: ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ.....	
ОПИСАНИЕ.....	
ОТДЕЛКА (УГЛЕРОДИСТАЯ СТАЛЬ).....	
ОТДЕЛКА (НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ AISI 340/316L).....	
ОТДЕЛКА МЕХАНИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ.....	
АНКЕТА ПРОДАЖ.....	
МОДУЛЬНЫЙ КОДОВЫЙ КЛЮЧ.....	
ТАБЛИЦА ВЫБОРА ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ МАШИН.....	
ОПИСАНИЕ: ДИАПАЗОН.....	
РАЗМЕРЫ.....	
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ ПРЕССА.....	
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ СИТА.....	
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ МАШИНЫ.....	
ОБЩИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	
ОПЕРАЦИОННЫЙ ШУМ.....	

**1 CATALOGO TECNICO**

INTRODUZIONE.....	T.5 →.7
DESCRIZIONE:PORTATA.....	8
DESCRIZIONE.....	9→.14
FINITURA (ACCIAIO AL CARBONIO).....	15→.17
FINITURA (AISI 304L/316L).....	18→.20
FINITURA COMPONENTI MECCANICI.....	21
QUESTIONARIO DI VENDITA.....	22→.29
CHIAVE SIGLA MODULARE.....	30
TAVOLA SCELTA MACCHINA ACCESSORIE.....	31
DESCRIZIONE: GAMMA.....	32
DIMENSIONI.....	33→.52
ACCESSORI.....	53
ACCESSORI PRESSA.....	54
ACCESSORI VAGLIO.....	55
ACCESSORI MACCHINE.....	56 →.71
ACCESSORI GENERICI.....	72 →.73
RUMOROSITA'.....	74

**2 MAINTENANCE CATALOGUE**

MANUFACTURING DATA.....  
 GENERAL STANDARDS.....  
 WARNINGS.....  
 CHECKING BEFORE SHIPMENT.....  
 INSTALLATION: DIMENSIONS-WEIGHT.....  
 INSTALLATION: HANDLING.....  
 INSTALLATION: LOADING HOOD ASSEMBLY.....  
 INSTALLATION: ASSEMBLING THE SAFETY HOOD.....  
 INSTALLATION: ASSEMBLING THE BUILT-IN FILTER.....  
 INSTALLATION: ASSEMBLING THE EXTERNAL FILTER.....  
 INSTALLATION: ASSEMBLING THE LIFTING FRAME.....  
 INSTALLATION: ASSEMBLING THE CONVEYOR BELT.....  
 INSTALLATION: ASSEMBLING THE COMPACTOR.....  
 INSTALLATION: ANCHORING INSTRUCTIONS.....  
 CONNECTION TO MAINS SUPPLY.....  
 START-UP.....  
 MAINTENANCE.....  
 CLEANING.....  
 OPERATION NOISE.....  
 RESIDUAL RISKS.....  
 STORAGE.....  
 SCRAPPING THE MACHINE.....  
 FAULT FINDING.....

**2 WARTUNGS KATALOG**

KONSTRUKTIONSDATEN..... **M.5**  
 ALLGEMEINES..... 6 →.8  
 WAENHWEISE..... 9  
 KONTROLLEN VON DEM VERSAND..... 10  
 INSTALLATION: ABMESSUNGEN-GEWICHTE..... 11  
 INSTALLATION: HANDLING..... 12  
 INSTALLATION: MONTAGE DERAUFGABEHAUBE..... 13 →.15  
 INSTALLATION: MONTAGE DER SCHUTZHAUBE..... 16 →.17  
 INSTALLATION: MONTAGE DES INTEGRIERTEN FILTERS..... 18 →.19  
 INSTALLATION: MONTAGE DESAUSSENFILTERS..... 20 →.22  
 INSTALLATION: MONTAGE DES HUBGESTELLS..... 23 →.24  
 INSTALLATION: MONTAGE SACKAUFGABEBAND..... 25  
 INSTALLATION: MONTAGE DES LEERSACKVERDICHTERS..... 26 →.27  
 INSTALLATION: HINWEISE ZUR VERANKERUNG..... 28  
 NETZANSCHLUSS..... 29 →.36  
 INBETRIEBNAHME..... 37 →.39  
 WARTUNG..... 40 →.61  
 REINIGUNG..... 62  
 BETRIEBSGERDUSCHE..... 63  
 RESTRISIKEN..... 64 →.65  
 EINLAGERUNG..... 66  
 VERSCHROTTUNG DES GLRATS..... 67  
 BETRIEBSSTUERUNGEN UND ABHILFE..... 68 →.73

**2 КАТАЛОГ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ**

ДАННЫЕ О ПРОИЗВОДСТВЕННОМ ПРОЦЕССЕ.....  
 ОБЩИЕ СТАНДАРТЫ.....  
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.....  
 ПРОВЕРКА ПЕРЕД ОТГРУЗКОЙ.....  
 УСТАНОВКА: РАЗМЕРЫ – ВЕС.....  
 УСТАНОВКА: ПОГРУЗКА-РАЗГРУЗКА.....  
 УСТАНОВКА: СБОРКА ЗАГРУЗОЧНОГО КОЛПАКА.....  
 УСТАНОВКА: СБОРКА ЗАЩИТНОГО КОЛПАКА.....  
 УСТАНОВКА: СБОРКА ВСТРОЕННОГО ФИЛЬТРА.....  
 УСТАНОВКА: СБОРКА ВНЕШНЕГО ФИЛЬТРА.....  
 УСТАНОВКА: СБОРКА ПОДЪЕМНОЙ РАМЫ.....  
 УСТАНОВКА: СБОРКА ЛЕНТОЧНОГО КОНВЕЙЕРА.....  
 УСТАНОВКА: СБОРКА УПЛОТНИТЕЛЯ.....  
 УСТАНОВКА: ИНСТРУКЦИИ ПО КРЕПЛЕНИЮ.....  
 СОЕДИНЕНИЕ С ПИТАЮЩЕЙ СЕТЬЮ.....  
 ПУСК.....  
 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....  
 ОЧИСТКА.....  
 ОПЕРАЦИОННЫЙ ШУМ.....  
 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ.....  
 ХРАНЕНИЕ.....  
 БРАКОВКА МАШИНЫ.....  
 ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....

**2 CATALOGO DI MANUTENZIONE**

DATI COSTRUZIONE..... **M.5**  
 NORME GENERALI..... 6 →.8  
 AVVERTENZE..... 9  
 CONTROLLI PRIMA DELLA SPEDIZIONE..... 10  
 INSTALLAZIONE: IMBALLI E PESI..... 11  
 INSTALLAZIONE: MOVIMENTAZIONE..... 12  
 INSTALLAZIONE: MONTAGGIO CAPPА DI CARICO..... 13 →.15  
 INSTALLAZIONE: MONTAGGIO CAPPА DI PROTEZIONE..... 16 →.17  
 INSTALLAZIONE: MONTAGGIO FILTRO INTEGRATO..... 18 →.19  
 INSTALLAZIONE: MONTAGGIO FILTRO ESTERNO..... 20 →.22  
 INSTALLAZIONE: MONTAGGIO TELAIO DI SOLLEVAMENTO..... 23 →.24  
 INSTALLAZIONE: MONTAGGIO NASTRO..... 25  
 INSTALLAZIONE: MONTAGGIO COMPATTATRICE..... 26 →.27  
 INSTALLAZIONE: NORME DI FISSAGGIO..... 28  
 COLLEGAMENTI ALLE RETI..... 29 →.36  
 MESSA IN SERVIZIO..... 37 →.39  
 MANUTENZIONE..... 40 →.61  
 PULIZIA..... 62  
 RUMOROSITA'..... 63  
 RISCHI RESIDUI..... 64 →.65  
 IMMAGAZZINAGGIO..... 66  
 ROTTAMAZIONE MACCHINA..... 67  
 RICERCA GUASTI..... 68 →.73

**3 SPARE PARTS CATALOGUE**

SPARE PARTS STANDARD VERSION.....  
 SPARE PARTS BAG SPLITTER PRESS.....  
 SPARE PARTS REVOLVING SCREEN.....  
 SPARE PARTS BAG OUTLET HOOD.....  
 SPARE PARTS S25.....  
 SPARE PARTS HELICOID FLIGHT BEARING.....  
 SPARE PARTS BEARING SUPPORT XSV065BV1.....  
 SPARE PARTS SUR-TYPE SCREW FEEDER.....  
 SPARE PARTS S 23.....

**3 ERSATZEILKATALOG**

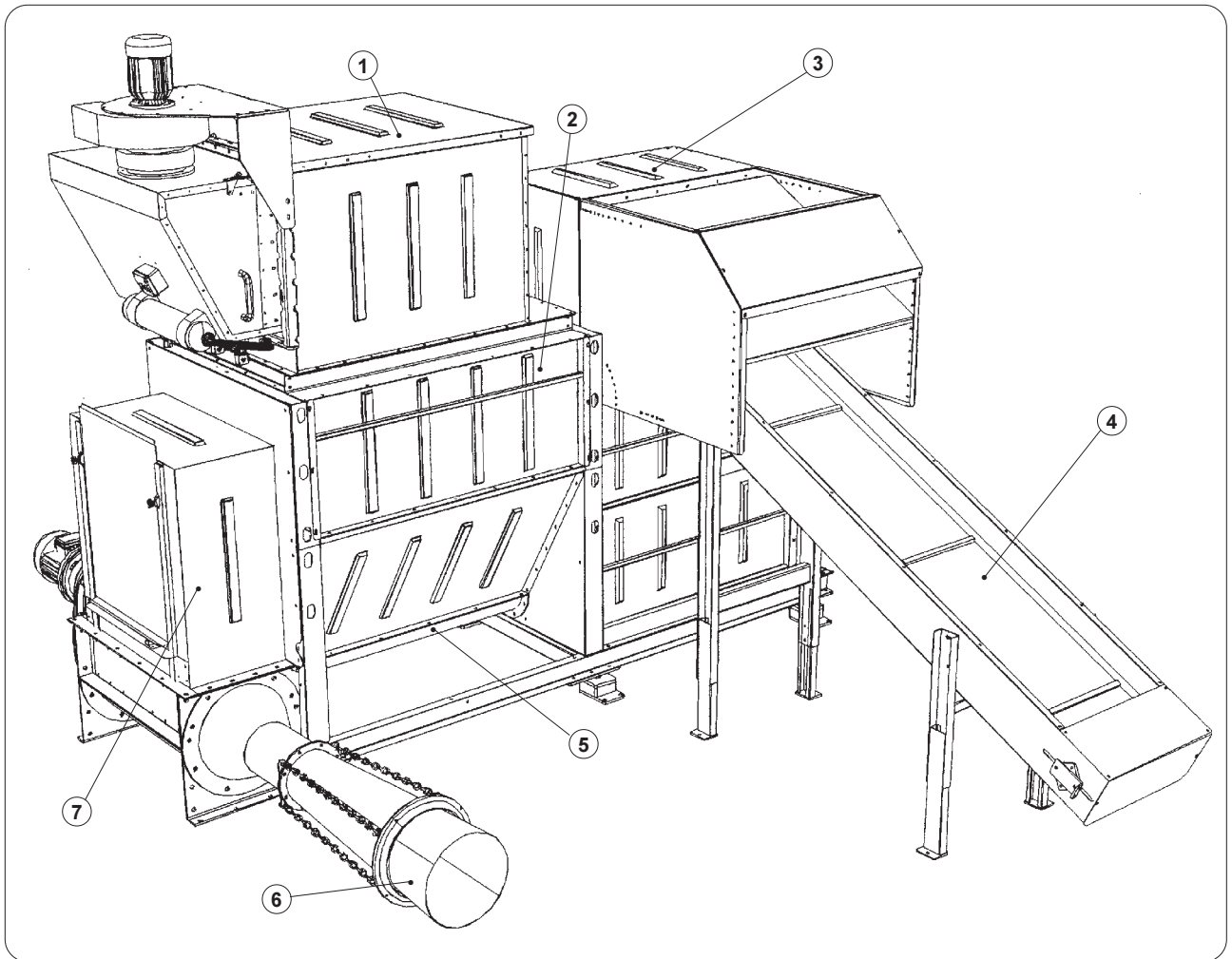
ERSATZEILE STANDARD VERSION..... **R.5**  
 ERSATZEILE SACKAUFREISSSCHNECKE..... 6 →.7  
 ERSATZEILE SIEBTROMMEL..... 7 →.8  
 ERSATZEILE SACKAUSWURFHAUBE..... 10  
 ERSATZEILE S 25..... 11 →.14  
 ERSATZEILE SCHNECKEN-ENDLAGEREINHEIT..... 15  
 ERSATZEILE WELLENABDICHTUNG XSV065BV1..... 16  
 ERSATZEILE AUSTRAGESCHNECKE MOD.SUR..... 17 →.18  
 ERSATZEILE S 23..... 19 →.21

**3 КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ**

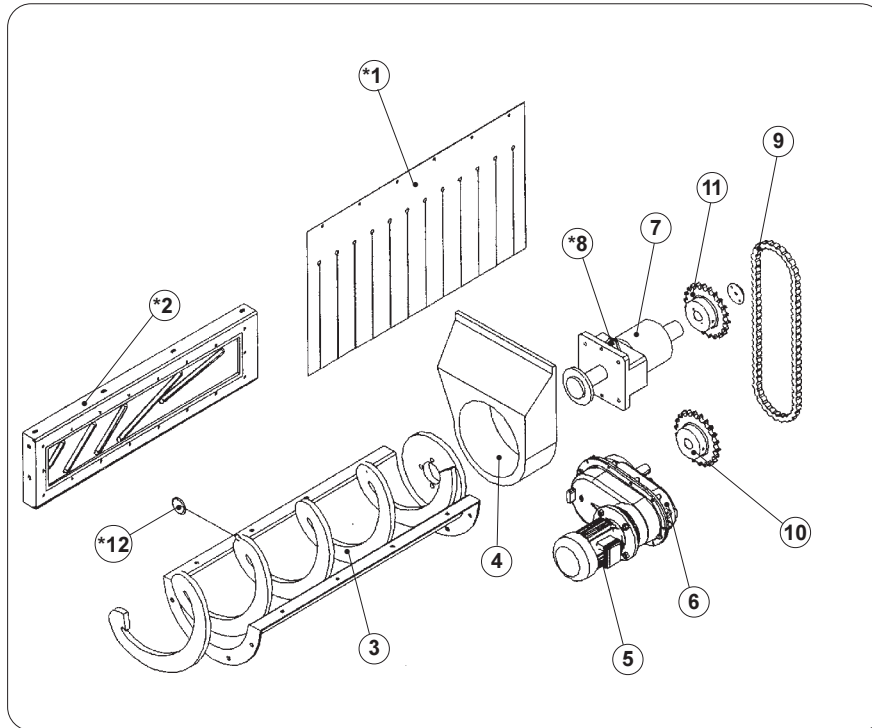
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: СТАНДАРТНАЯ ВЕРСИЯ.....  
 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: ПРЕСС РАЗДЕЛИТЕЛЯ МЕШКОВ.....  
 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: ВРАЩАЮЩЕЕСЯ СИТО.....  
 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: КОЛПАК ВЫХОДНЫМ ОТВЕРСТИЕМ ДЛЯ МЕШКОВ.....  
 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: S25.....  
 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: ПОДШИПНИК ВИНТОВОГО СКРЕБКА.....  
 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: ОПОРА ПОДШИПНИКА XSV065BV1.....  
 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: ВИНТОВОЙ ПИТАТЕЛЬ МОДЕЛИ SUR.....  
 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: S 23.....

**3 CATALOGO RICAMBI**

PEZZI DI RICAMBIO VERSIONE STANDARD..... **R.5**  
 PEZZI DI RICAMBIO PRESSA ROMPISACCHI..... 6 →.7  
 PEZZI DI RICAMBIO VAGLIO..... 7 →.8  
 PEZZI DI RICAMBIO CAPPА DI SCARICO SACCHI..... 10  
 PEZZI DI RICAMBIO S 25..... 11 →.14  
 PEZZI DI RICAMBIO SUPPORTO ELICA..... 15  
 PEZZI DI RICAMBIO TENUTA PER SUPPORTO XSV065BV1..... 16  
 PEZZI DI RICAMBIO COCLEA ESTRATTRICE MODELLO SUR..... 17 →.18  
 PEZZI DI RICAMBIO S 23..... 19 →.21



1	DE-DUSTING FILTER	ENTSTAUBUNGSFILTER	ОБЕСПЫЛЕВАЮЩИЙ ФИЛЬТР	FILTRO DEPOLVERATORE
2	AUTOMATIC BAG SPLITTER	AUTOMATISCHER SACKENTLEERER	АВТОМАТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛИТЕЛЬ МЕШЮВ	ROMPISACCHI AUTOMATICA
3	BAG OUTLET HOOD	SACKAUSTRAGEHAUBE	ВЫХОДНОЙ ЮЛПАКДЛч МЕШЮВ	CAPPA INGRESSO SACCHI
4	INFEED BELT CONVEYOR	SACKAUFGABEBAND	ПОДАЮЩИЙ ЛЕНТОЧНЫЙ ТРАНСПОРТЕР	NASTRO DI ALIMENTAZIONE
5	SCREW FEEDER	AUSTRAGSCHNECKE	ШНЕЮВЫЙ ПИТАТЕЛЬ	COCLEA ESTRATRTRICE
6	WASTE BAG COMPACTOR	LEERSACKVERDICHTER	УПЛОТНИТЕЛЬ ДЛч МЕШЮВ С ОТХОДАМИ	COMPATTATRICE SACCHI
7	BAG INTLET HOOD	AUSTRAGEHAUBE	ВХОДНОЙ ЮЛПАКДЛч МЕШЮВ	CAPPA SCARICO SACCHI



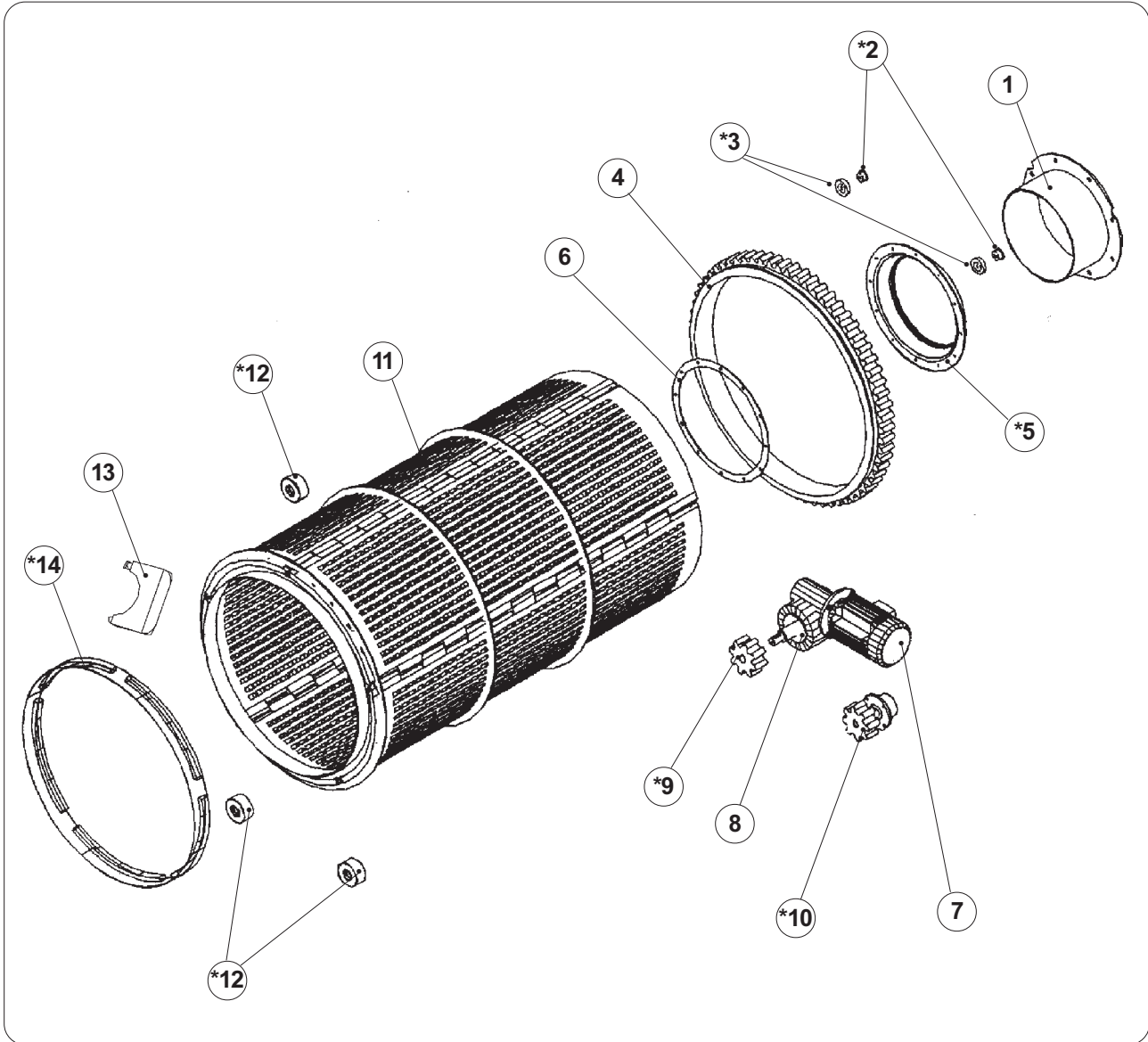
BAG SPLITTER PRESS - SACKAUFREISSCHNECKE				
Item Pos.	Q.ty	Code	DENOMINATION	BENENNUNG
*1	1	2099684PA	Mouth flap	Kammblech zur Öffnungsabdeckung
*2	1	2099A66_A	SINT®ER/SINT®AL bag cutter panel complete with blades for RH RSA	Sackaufschneideplatte aus SINT®ER/SINT®AL komplett mit Messern für RSA rts.
		2099A66_B	SINT®ER/SINT®AL bag cutter panel complete with blades for LH RSA	Sackaufschneideplatte aus SINT®ER/SINT®AL komplett mit Messern für RSA lks.
3	1	2064468_A	1/1 pitch screw for RH RSA	Wendel Steigung 1/1 für RSA rts.
		2064469_A	1/1 pitch screw for LH RSA	Wendel Steigung 1/1 für RSA lks.
		2064465_A	2/3 pitch screw for RH RSA	Wendel Steigung 2/3 für RSA rts.
		2064467_A	2/3 pitch screw for LH RSA	Wendel Steigung 2/3 für RSA lks.
4	1	2099397_A	SINT®ER/SINT®AL screw safety hood for RH RSA	Schutzhaube Wendel aus SINT®ER/SINT®AL für RSA rts.
		2099397_B	SINT®ER/SINT®AL screw safety hood for LH RSA	Schutzhaube Wendel aus SINT®ER/SINT®AL für RSA lks.
5	1	MT1120M04145	4-pole 4 kW 230/400V 50Hz Class f B5 press motor	Pressenmotor 4 kW 4-polig 230/400V 50 Hz Klasse F B5
6	1	S2530112K25	Press gear motor	Pressenuntersetzer
7	1	XSV055BV1	Support	Träger
*8	1	XUC070B1	Support seal unit	Trägerdichtungsgruppe
9	1	3302FK00500	Chain	Kette
10	1	20962071A	Gear motor pinion	Kettenrad Untersetzer
11	1	20962081A	Support pinion	Kettenrad Träger
*12	1	20981681A	Bag cutter blades	Sackaufreißmesser

ПРЕСС РАЗДЕЛИТЕЛЯ МЕШКОВ - PRESSA ROMPISACCHI				
Item Pos.	Q.ty	Code	ОБОЗНАЧЕНИЕ	DENOMINAZIONE
*1	1	2099684PA	Заслонка для входного отверстия	Bandella copribocca
*2	1	2099A66_A	SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL режущая панель для мешков, укомплектованная ножами для машины RSA, расположенной справа	Pannello tagliasacchi in SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL completo di coltelli per RSA DX
		2099A66_B	SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL режущая панель для мешков, укомплектованная ножами для машины RSA, расположенной слева	Pannello tagliasacchi in SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL completo di coltelli per RSA SX
3	1	2064468_A	Винт с 1/1 шагом для машины RSA, расположенной справа	Spira passo 1/1 per RSA DX
		2064469_A	Винт с 1/1 шагом для машины RSA, расположенной слева	Spira passo 1/1 per RSA SX
		2064465_A	Винт с 2/3 шагом для машины RSA, расположенной справа	Spira passo 2/3 per RSA DX
		2064467_A	Винт с 2/3 шагом для машины RSA, расположенной слева	Spira passo 2/3 per RSA SX
4	1	2099397_A	SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL защитный колпак шнека для машины RSA, расположенной справа	Cuffia protezione spira in SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL per RSA DX
		2099397_B	SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL защитный колпак шнека для машины RSA, расположенной слева	Cuffia protezione spira in SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL per RSA SX
5	1	MT1120M04145	4-полюсный электродвигатель пресса 4 кВт 230/240 В 50 Гц класса F B5	Motore pressa 4kW 4 poli 230/400V 50Hz Class F B5
6	1	S2530112K25	Редукторный электродвигатель пресса	Riduttore pressa
7	1	XSV055BV1	Опора	Supporto
*8	1	XUC070B1	Уплотнение опоры	Gruppo tenuta supporto
9	1	3302FK00500	Цепь	Catena
10	1	20962071A	Шестерня редукторного электродвигателя	Pignone riduttore
11	1	20962081A	Шестерня опоры	Pignone supporto
*12	1	20981681A	Режущие ножи для мешков	Coltelli tagliasacchi

**Material - Werkstoff**  
**Материал - Materiale**

1=Fe  
 2=AISI 304L  
 3=AISI 316L  
 C=SINT<sup>®</sup>ER  
 D=SINT<sup>®</sup>AL

*recommended spare part	*Empfohlene Ersatzteile	*рекомендуемая запасная часть	*ricambio consigliato.
Components (1, 2 and 12) are spare parts recommended for RSA not equipped with rotary blade cutting module (KT).	Die Komponenten (Pos. 1, 2 und 12) sind empfohlene Ersatzteile für RSA, die nicht mit dem Schnittmodul mit rotierenden Messern (KT) ausgestattet sind.	Компоненты (1, 2 и 12) являются запасными частями, рекомендованными для машины RSA, не оборудованной вращающимся режущим модулем с ножом (KT).	I componenti (pos. 1, 2 e 12) sono ricambi consigliati per RSA non equipaggiate di modulo di taglio a lame rotanti (KT).
For more information on the KT accessory, refer to the relevant catalogue (WA.10KT) or download it from our website <a href="http://www.wamgroup.com">www.wamgroup.com</a>	Für weitere Informationen zum Zubehörteil KT ist Bezug auf den spezifischen Katalog (WA.10KT) zu nehmen bzw. diesen von der Website <a href="http://www.wamgroup.com">www.wamgroup.com</a> herunterladen.	Более подробную информацию по KT принадлежностям смотрите в соответствующем каталоге (WA. 10KT) или загрузите его с нашего сайта <a href="http://www.wamgroup.com">www.wamgroup.com</a> .	Per ulteriori informazioni sull'accessorio KT fare riferimento allo specifico catalogo (WA.10KT) o scaricarlo dal sito <a href="http://www.wamgroup.com">www.wamgroup.com</a> .





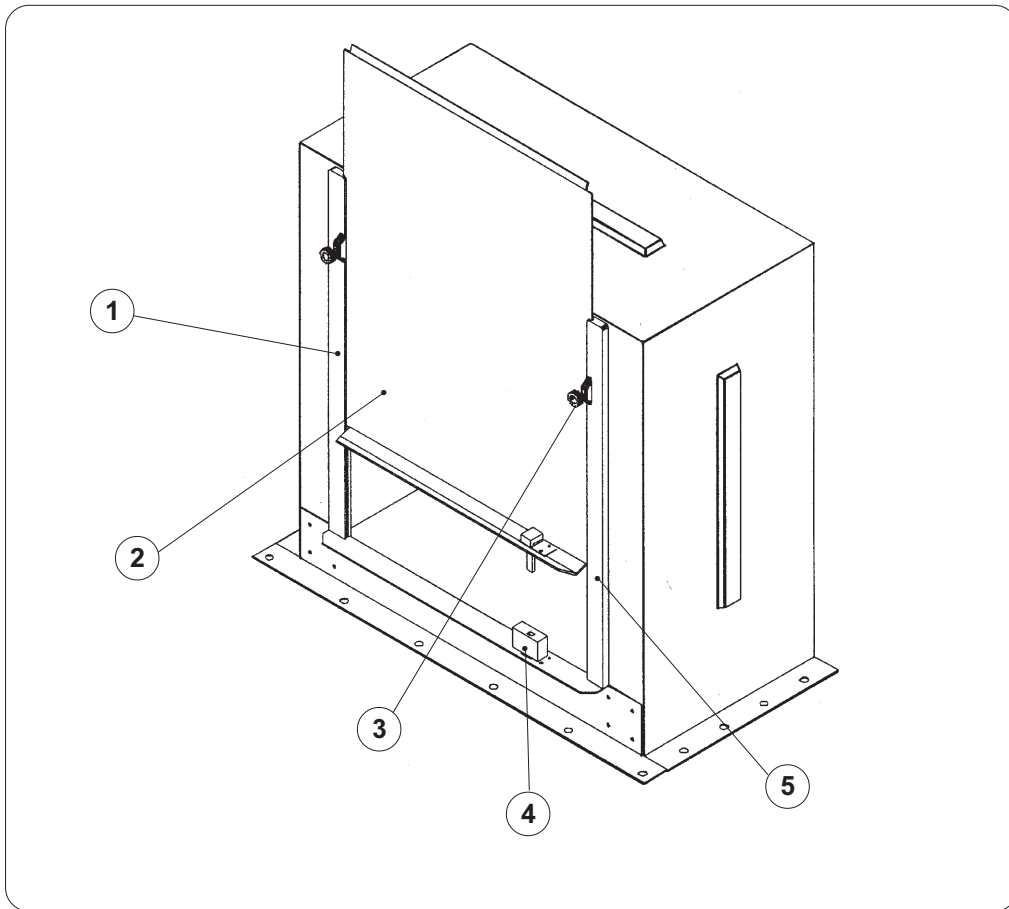
REVOLVING SCREEN - SIEBTROMMEL				
Item Pos.	Q.ty	Code	DESCRIPTION	BENENNUNG
1	1	2098252_A	Connecting stub pipe	Verbindungsstutzen
*2	2	20981364A	Centring wheel hub	Nabe Zentrierrad
*3	2	2098137MA	Revolving screen centring wheel	Zentrierrad Siebtrommel
*4	1	2099A25_A	SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL cog wheel	Zahnkranz aus SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL
*5	1	2099A51_A	SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL press-screen internal gasket	Innendichtung Presse-Siebtrommel aus SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL
6	1	206F08E2A	Gasket retainer flange	Dichtungshalteflansch
7	1	MT0800B04145	4-pole 0.75 kW 230/400V 50Hz IP55 Class F B5 revolving screen motor	Motor Siebtrommel 0.75 kW 4-polig 230/400 50 Hz IP 55 Klasse F B5
8	1	5802VA0100	FRS60 FL IEC80 B R=1/15 revolving screen gear motor	Untersetzer Siebtrommel FRS60 FL IEC80 B R=1/15
*9	1	2099A684A	Drive gear	Triebzahnrad
*10	1	2099A684A	Idle gear wheel (load side)	Loszahnrad Antriebsseite (Beschickungsseite)
11	5	206FWT2_A	20x20 mesh revolving screen panels	Platten Siebtrommel aus Netz 20x20
		206FWT3_A	30x30 mesh revolving screen panels	Platten Siebtrommel aus Netz 30x30
		206FWT4_A	40x40 mesh revolving screen panels	Platten Siebtrommel aus Netz 40x40
*12	3	20993981A	SINT <sup>®</sup> ER revolving screen contrast wheel	Kontrastrad Siebtrommel aus SINT <sup>®</sup> ER
13	4	206FWQX2A	Revolving screen blade	Paddel Siebtrommel
*14	1	2099A67_B	SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL load side revolving screen gasket	Dichtung Siebtrommel Austragsseite aus SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL

TAMIS - VAGLIO				
Item Pos.	Q.ty	Code	ОБОЗНАЧЕНИЕ	DENOMINAZIONE
1	1	2098252_A	Соединительная труба, подсоединенная к имеющемуся трубопроводу	Tronchetto di collegamento
*2	2	20981364A	Ступица центрирующего колеса	Mozzo ruota di centraggio
*3	2	2098137MA	Центрирующее колесо вращающегося сита	Ruota centraggio vaglio
*4	1	2099A25_A	SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL зубчатое колесо	Corona dentata in SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL
*5	1	2099A51_A	SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL внутренняя прокладка пресса-сита	Guarnizione interna pressa-vaglio in SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL
6	1	206F08E2A	Фланец держателя прокладки	Flangia fema guarnizione
7	1	MT0800B04145	4-полюсный электродвигатель вращающегося сита 0.75 кВт 230/240 В 50 Гц класса F B5	Motore vaglio 0.75 kW 4 poli 230/400 50Hz IP55 Class F B5
8	1	5802VA0100	Редукторный электродвигатель вращающегося сита FRS60 FL IEC80 B R=1/15	Riduttore vaglio FRS60 FL IEC80 B R=1/15
*9	1	2099A684A	Ведущее зубчатое колесо	Ruota dentata motrice
*10	1	2099A684A	Электродвигатель промежуточного зубчатого колеса (сторона загрузки)	Ruota dentata folle moto (lato carico)
11	5	206FWT2_A	Панели вращающегося сита с ячейкой 20x20	Pannelli vaglio in rete 20x20
		206FWT3_A	Панели вращающегося сита с ячейкой 30x30	Pannelli vaglio in rete 30x30
		206FWT4_A	Панели вращающегося сита с ячейкой 40x40	Pannelli vaglio in rete 40x40
*12	3	20993981A	SINT <sup>®</sup> ER колесо контрастности вращающегося сита	Ruota contrasto vaglio in SINT <sup>®</sup> ER
13	4	206FWQX2A	Нож вращающегося сита	Paletta vaglio
*14	1	2099A67_B	SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL прокладка вращающегося сита со стороны загрузки	Guarnizione vaglio lato scarico in SINT <sup>®</sup> ER/SINT <sup>®</sup> AL

**Material - Werkstoff**  
**Материал - Materiale**

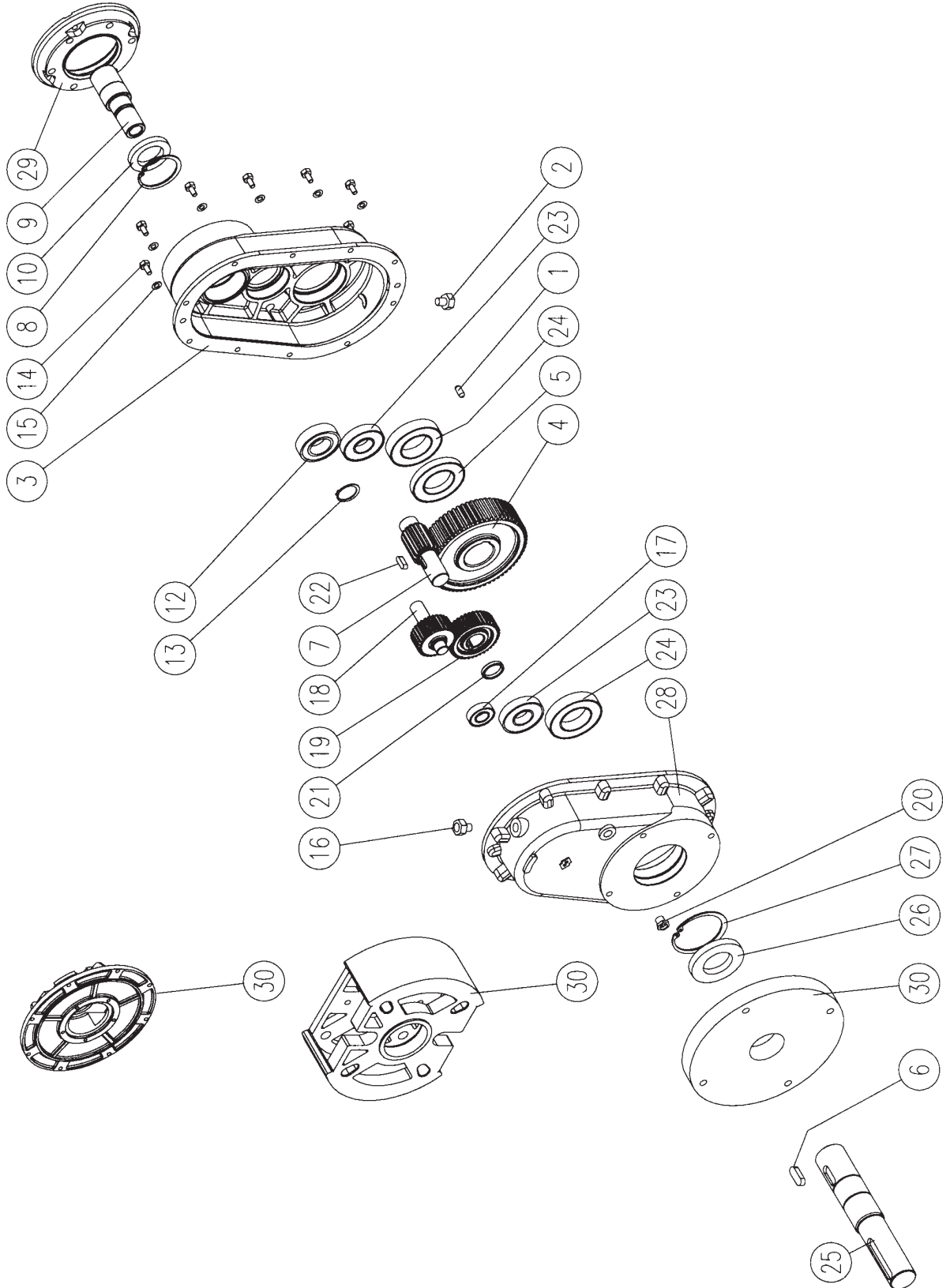
1=Fe  
2=AISI 304L  
3=AISI 316L  
C=SINT<sup>®</sup>ER  
D=SINT<sup>®</sup>AL

\*recommended spare part - Empfohlene Ersatzteile - Рекомендуемая запасная часть - *ricambio consigliato*



Item Pos.	Q.ty	Code	DESCRIPTION	BENENNUNG	ОПИСАНИЕ	DENOMINAZIONE
1	1	2099A61EA	Inspection panel LH guide	Führung für Inspektionsplatte lks.	Левосторонняя направляющая смотровой панели	Guida SX del pannello di ispezione
2	1	2099A62QA	Polycarbonate inspection panel	Inspektionsplatte aus Polycarbonat	Смотровая панель из поликарбоната	Pannello di ispezione in policarbonato
3	2	5502001025	Knobs	Drehgriffe	Кюпки	Pomelli
4	1	3814000010	Safety switch	Sicherheitsschalter	Аварийный выключатель	Interruttore di sicurezza
5	1	2099A61EB	Inspection panel RH guide	Führung für Inspektionsplatte rts.	Правосторонняя направляющая смотровой панели	Guida DX del pannello di ispezione

Gear reducer	series	<b>S 25</b>
Getriebe	Serie	
Редуктор	серия	
Testata motrice	serie	





Gear reducer  
Getriebe  
редуктор  
Testata motrice

series  
Serie  
серия  
serie

S 25

Code

S 25 . . . . .  
Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

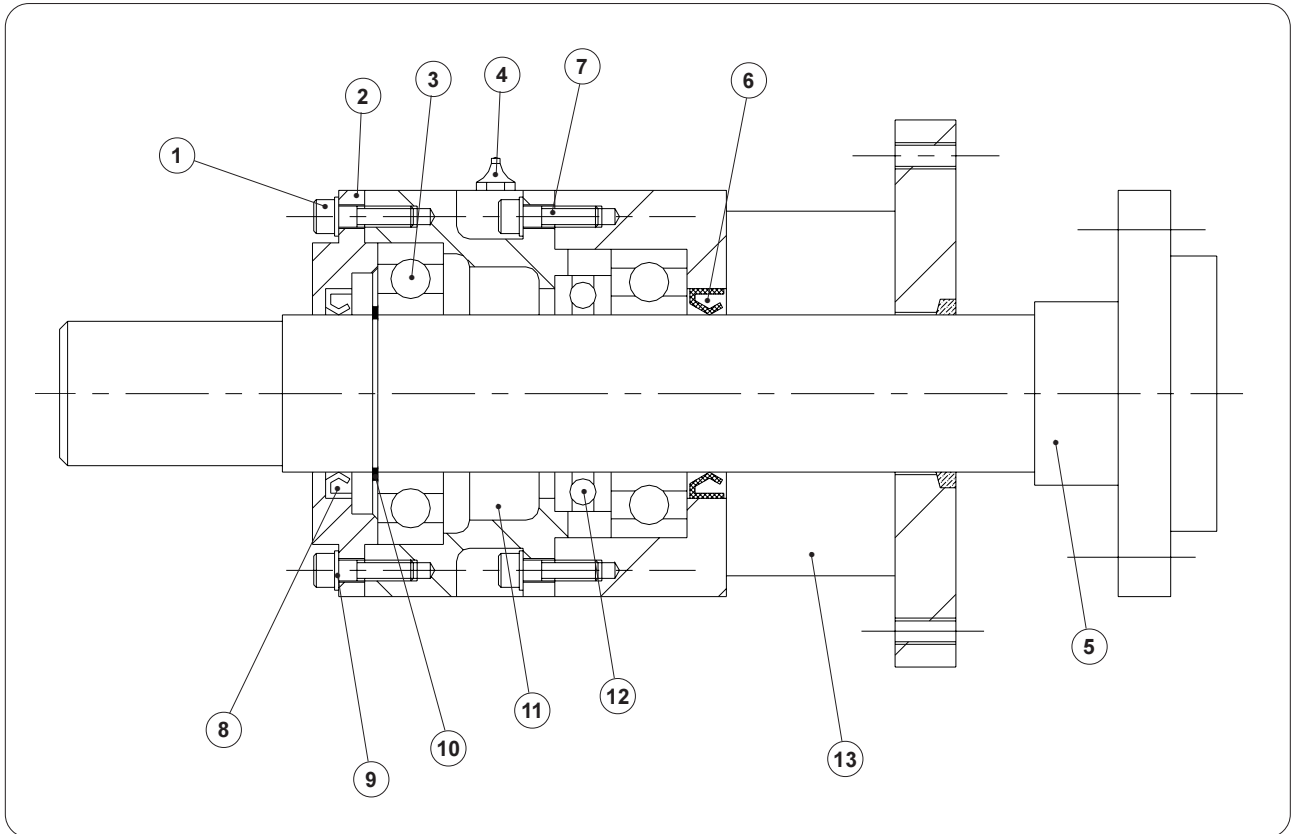
GR. Motor size - Motorgröße  
размер электродвигателя - Grand. motore

Type Output - Abtrieb  
выходной - Uscita

Item Quant. Pos. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	ОПИСАНИЕ	DENOMINAZIONE	Code
		Output gear	Radsatz Ausgangsseite	Выходное зубчатое колесо	Softogruppo coppia uscita	10752130A
		Ratio 1/30 - 1/40	Untersetzung 1:30 - 1:40	Отношение 1/30 - 1/40	Rapporto riduttore 1:30 - 1:40	
7	1	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
4	1	Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
6	1	Parallel key	Passfeder	Призматическая шпонка	Linguetta	
21		Spacer	Distanzring	Распорка	Distanziale	20984831A
5		Spacer	Distanzring	Распорка	Distanziale	20984841A
		Output K	Ausgang K	Выход K	Uscita K	
30	1	Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20924311A
25	1	Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947431A
4	DIN 933	Hexagonal screw	Sechskantschraube	Шестигранный винт	Vite T.E.	(M12x170)
4	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)
4	DIN 125 A	Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M12)
1	DIN 934	Hexagonal nut	Sechskantmutter	Шестигранная гайка	Dado esagonale	(M12)
4	DIN 933	Hexagonal screw	Sechskantschraube	Шестигранный винт	Vite T.E.	(M12x45)
4	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M12)
4	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)



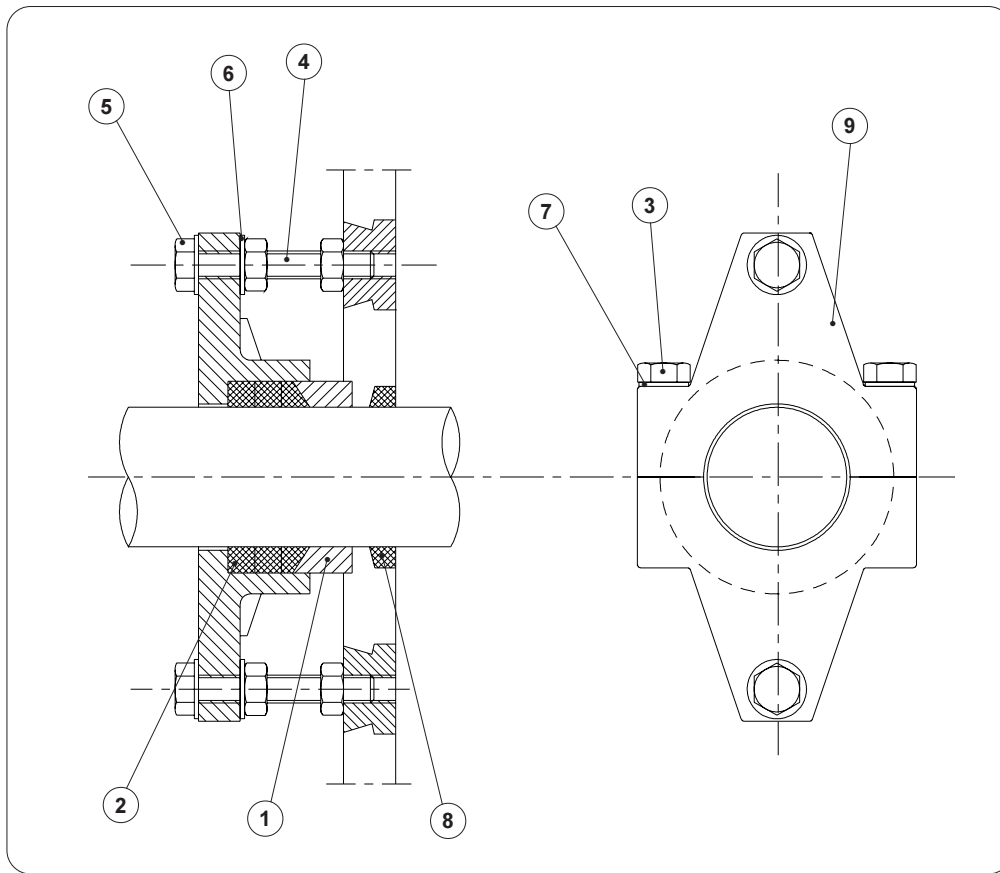
SELF-SUPPORTING END BEARING - SELBSTRAGENDES ENDLAGER  
 СВОБОДНО СТОЯЩИЙ КОНЦЕВОЙ ПОДШИПНИК - SUPPORTO D'ESTREMITA' AUTOPORTANTE  
 XSV055BV1



BEARING - LAGER - ПОДШИПНИК - SUPPORTO  
 XSV055

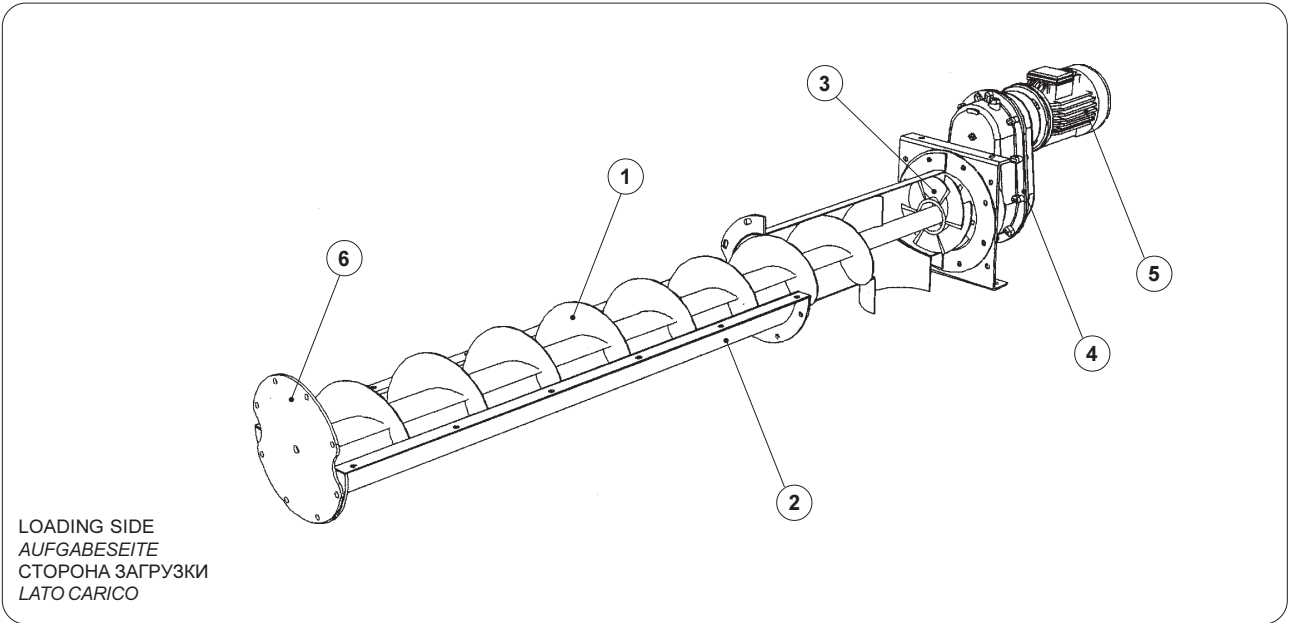
ITEM POS.	QUANT. MENGE	Code	DESCRIPTION	BENENNUNG	ОПИСАНИЕ	DENOMINAZIONE	NOTES NOTE
1	4	DIN 933 - M12X30	SCREW	SCHRAUBE	ШНЕК	VITE	
2	1		COVER	DECKEL	КРЫШКА	COPERCHIO	20903441A
3	2	SERIE 6212	BALL BEARING	KUGELLAGER	ШАРИЮПОДШИПНИК	CUSCINETTO A SFERE	
4	1	DIN 71412 M6X1	GREASE CUP	SCHMIERNIPPEL	ЮПАЧЮВАЦ МАСЛЕНЯ	INGRASSATORE	
5	1		SHAFT	WELLE	ВАЛ	ALBERO	20941571A
6	1	NBR BA 90X70X10	SEALING RING	DICHTUNGSRING	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ ЮЛЬЦО	ANELLO DI TENUTA	
7	4	DIN 933 - M12x50	SCREW	SCHRAUBE	ШНЕК	VITE	
8	1	NBR BA 80X60X10	SEALING RING	DICHTUNGSRING	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ ЮЛЬЦО	ANELLO DI TENUTA	
9	10	DIN 125A Ш13X24	ELASTIC WASHER	UNTERLEGSCHIEBE	УПРУГАЦ ШАЙБА	ROSETTA ELASTICA	
10	1	DIN 471 Ш60	RETAINING RING FOR SHAFT	SEEGERRING F. WELLE	СТОПОРНОЕ ЮЛЬЦО ДЛЦ ВАЛА	SEEGER PER ALBERO	
11	1		EXTENSION HALF BEARING	GEHDUSEHDLFTE-VERLÄNGERUNG	УДЛИНЕННЫЙ ПОЛУПОДШИПНИК	SEMICORPO PROLUNGA	20902041A
12	1	SERIE 51112	THRUST BEARING	DRUCKLAGER	УПОРНЫЙ ПОДШИПНИК	CUSCINETTO REGGISPINTA	
13	1		FRONT HALF-BEARING	VORDERE GEHDUSEHDLFTE	ПЕРЕДНИЙ ПОЛУПОДШИПНИК	SEMICORPO ANTERIORE	20901041A

Code  
**XUC030C1**

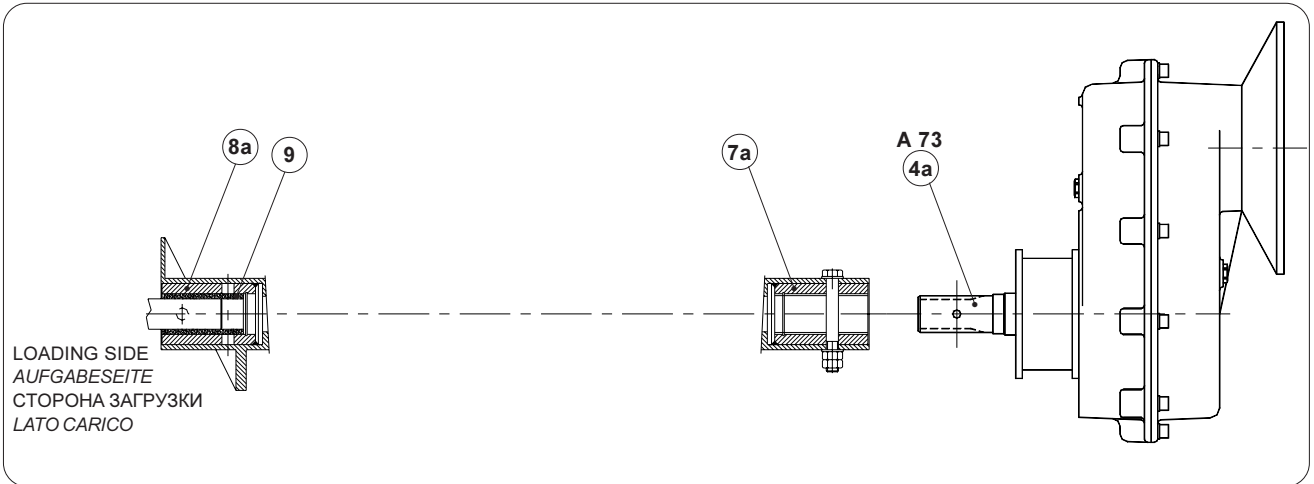


Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Normes Norme	Description	Benennung	Описание	Descrizione	Code
1	1		Spacer	Abstandhalter	Распорка	Distanziale	20985281A
2	3		Packing	Packung	Набивка	Baderna	20988212A
3	2	DIN 933	Hexagonal socket screw	Innensechskantschraube	Винт с шестигранной головкой под торцовый ключ	VTCEI	
4	2		Threaded bar	Gewindestange	Стержень с резьбой	Barra filettata	20683321B
5	6	DIN 934	Hexagonal nut	Sechskantmutter	Шестигранная гайка	Dado esagonale	
6	6	DIN 125-A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rosetta	
7	2	DIN 7980	Spring washer	Sprengtring	Пружинная шайба	Rosetta grower	
8	1		Seal	Dichtung	Уплотнение	Guarnizione	20991661A
9	1		Packing gland (complete)	Stopfbuchsenbrille komplett	Сальник (укомплектованный)	Portabaderna completo	16741861B

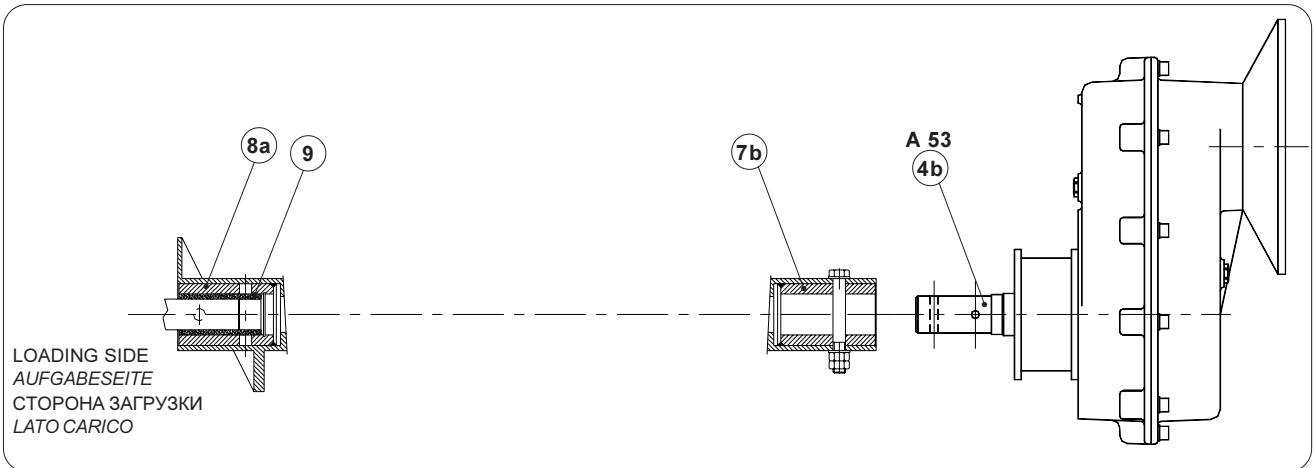




**CARBON STEEL VERSION - VERSION AUS STAHL**  
**ВЕРСИЯ ИЗ УГЛЕРОДИСТОЙ СТАЛИ - VERSIONE IN ACCIAIO AL CARBONIO**



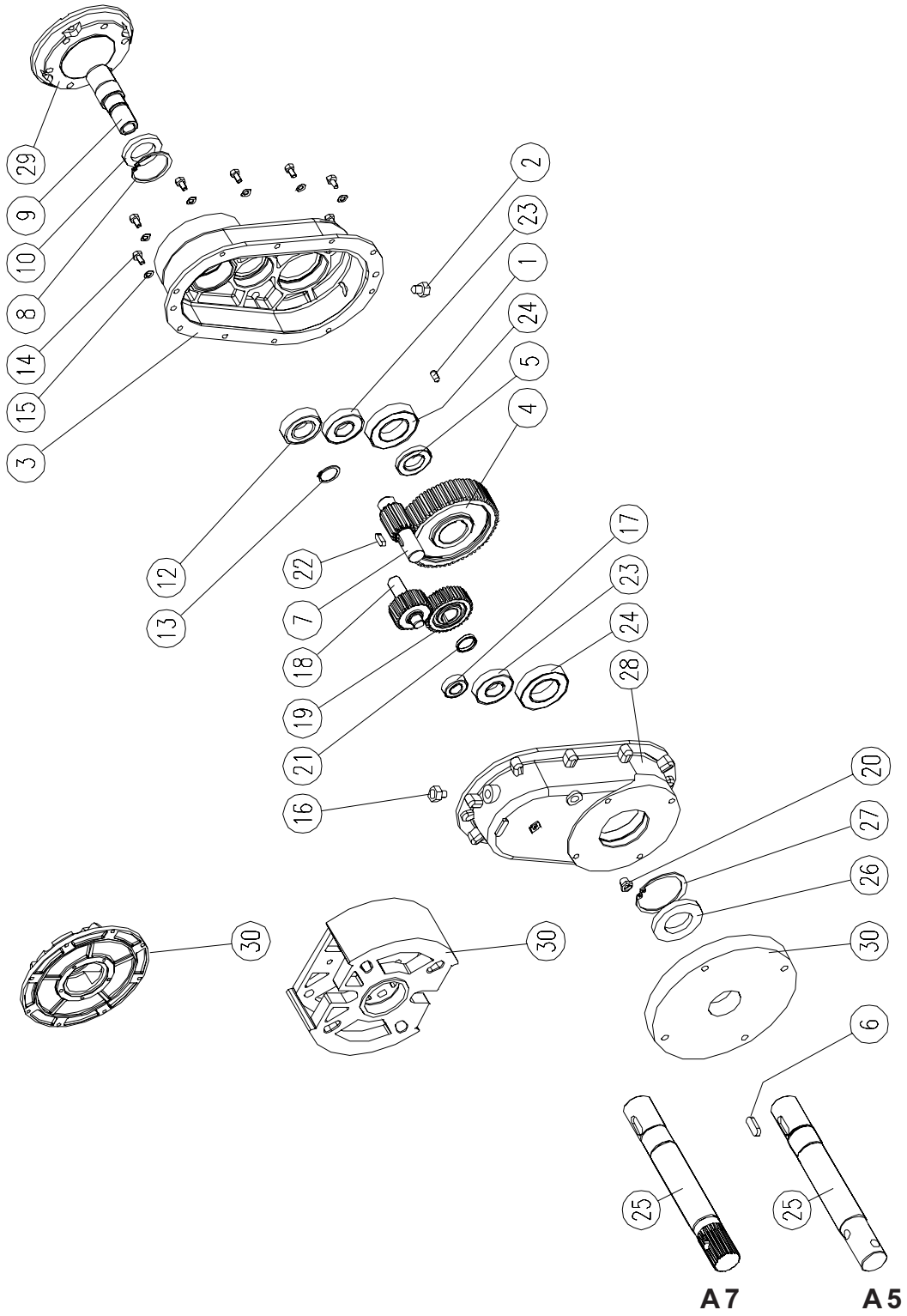
**304/316L STAINLESS STEEL VERSION - VERSION AUS EDELSTAHL 1.4301/1.4401**  
**ВЕРСИЯ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ 304/316L - VERSIONE IN AISI 304 / 316L**



SCREW FEEDER - AUSTRAGESCHNECKE - ШНЕКОВЫЙ ПИТАТЕЛЬ - COCLEA ESTRATTRICE					
ITEM POS.	QUANT. MENGE	DESCRIPTION	BENENNUNG	ОПИСАНИЕ	DENOMINAZIONE
01	1	Screw	Schneckenwendel	Шнек	Spira
02	1	Semi-trough	Troghdlfte	Полулоток	Semitruogolo
03	1	Counter-rotation screw	Gegendrehende Wendel	Шнек с вращением в противоположную сторону	Spira controrotante
04a	1	Gear reducer S23/12/100/A73	Getriebe S23/12/100/A73	Редуктор S23/12/100/A73	Riduttore S23/12/100/A73
04b	1	Gear reducer S23/12/100/A53	Getriebe S23/12/100/A53	Редуктор S23/12/100/A53	Riduttore S23/12/100/A53
05	1	Electric motor MT100LR04145 2.2Kw 4 POLI 230/400V.50Hz.	Elektromotor MT100LR04145 2.2Kw. 4 POLI 230/400V.50Hz.	Электродвигатель MT100LR04145 2.2 кВт 4-полюсный 230/400В 50 Гц	Motore elettrico MT100LR04145 2.2Kw. 4 POLI 230/400V.50Hz.
06	1	Screw bearing	Wendellager	Подшипник шнека	Supporto spira
07a	1	Gear motor side coupling bushing vers. FE XAL040.T060.1	Wellenbuchse Seite Getriebemotor Version St	Версия соединительной втулки FE XAL040.T060.1 со стороны редукторного электродвигателя	Boccola accopp. lato motorid. vers. FE XAL040.T060.1
07b	1	Gear motor side coupling bushing vers. AISI XAL040.T060.2/3	Wellenbuchse Seite Getriebemotor Version Edelstahl	Версия соединительной втулки AISI XAL040.T060.2/3 со стороны редукторного электродвигателя	Boccola accopp. lato motorid. vers. AISI XAL040.T060.2/3
08a	1	Loading side coupling bushing vers. FE XAL040.T060.1	Wellenbuchse Aufgabeseite Version St	Версия соединительной втулки FE XAL040.T060.1 со стороны загрузки	Boccola accopp. lato carico vers. FE XAL040.T060.1
08b	1	Loading side coupling bushing vers. AISI XAL040.T060.2/3	Wellenbuchse Aufgabeseite Version Edelstahl	Версия соединительной втулки AISI XAL040.T060.2/3 со стороны загрузки	Boccola accopp. lato carico vers. AISI XAL040.T060.2/3
09	1	Adapter bushing Lubriflon 125 20956522B	Adapterbuchse Lubriflon 125 20956522B	Установочный рычаг Lubriflon 125 0956522B	Boccola di riduzione Lubriflon 125 20956522B



Gear reducer	series	
Getriebe	Serie	
редуктор	серия	<b>S 23</b>
Testata motrice	serie	



Gear reducer  
 Getriebe  
 редуктор  
 Testata motrice

series  
 Serie  
 серия  
 serie

**S 23**

Code

S 23 . . . . .

Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size - Motorgröße  
 размер электродвигателя - Grand. motore

Type Output - Abtrieb  
 выходной - Uscita

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	Description	Venennung	Описание	Denominazione	Code
26	1	DIN 3760 NB	Sealing kit 90/100/112	Dichtungssatz 90/100/112	Набор уплотнений 90/110/112	Kit tenuta 90/100/112	13009500A
10	1	DIN 3760 NB	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Уплотнение для вращающегося вала	Anello di tenuta	(80x40x10)
1	2	DIN 7	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Уплотнение для вращающегося вала	Anello di tenuta	(80x45x10)
			Cylindrical pin	Zylindersstift	Цилиндрический штырь	Spina cilindrica	(10x20)
12	1		Bearing kit	Lagersatz	Набор подшипников	Kit cuscinetti	12009480A
23	2		Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	(6206) (30x62x16)
24	2		Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	(6304) (20x52x15)
17	1		Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	(6208) (40x80x18)
			Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	(6303) (17x47x14)
13	1	DIN 471	Retaining ring kit	Satz sicherungsringe	Набор стопорных колец	Kit seeger	13009490A
27	1	DIN 472	Retaining ring for shaft	Seegerring für Welle	Стопорное кольцо для вала	Seeger per albero	(Ш30)
8	1	DIN 472	Retaining ring for bore	Seegerring für Bohrung	Стопорное кольцо для сверленного отверстия	Seeger per foro	(Ш62)
14	10	DIN 912	Retaining ring for bore	Seegerring für Bohrung	Стопорное кольцо для сверленного отверстия	Seeger per foro	(Ш80)
15	20	DIN 125A	Hexagon. socket screw	Innensechskantschraube	Винт шестигранной головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M8x25)
			Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M8)
			Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M8)
16	1		Oil plug kit	Ölschraubensatz	Набор резьбовых пробок для масла	Kit tappi lubrificazione	13008330A
2	1		Breather plug	Entlüftungsschraube	Дыхательная пробка	Tappo di carico e sfiato	(3/8")
20	1		Oil outlet plug	Ablassschraube	Пробка масляного отверстия	Tappo di scarico	(3/8")
			Oil level plug	Ölstandschraube	Пробка масляного уровня	Indicatore di livello a vista	(3/8")
3	1		Casing	Gehäuse	Кожух	Corpo riduttore	20920901A
28	1		Input casing	Gehäuse Eingangsseite	Входной кожух	Corpo lato entrata	20920911A
			Output casing	Gehäuse Abtriebsseite	Выходной кожух	Corpo lato uscita	20920911A
			Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
29	1		Motor size 100 - 112	Baugröße 100 - 112	Размер электродвигателя 100 - 112	Grandezza motore 100-112	20924091A
9	1		Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924091A
			Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	209QDOC1A
		DIN 912	Hexagon. socket screw	Innensechskantschraube	Винт с шестигранной головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x50)
		DIN 912	Hexagon. socket screw	Innensechskantschraube	Винт с шестигранной головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x30)
		DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondelle	(M10)
		DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M10)

Gear reducer <i>Getriebe</i> редуктор <i>Testata motrice</i>	series <i>Serie</i> серия <i>serie</i>
---	---

**S 23**

Code

S 23 . . . . .

Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size - MotorgroÙe  
размер электродвигателя - Grand. motoreType Output - Abtrieb  
выходной - Uscita

Item Quant. Pos. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	Description	Benennung	Описание	Denominazione	Code
		Output gear	Radsatz Arbtreibsseite	Выходное зубчатое колесо	Sottogruppo sorppia uscita	10752440A
		Ratio 1/5 -1/25	Untersetzung 1:5 -1:25	Отношение 1/5 – 1/25	Rapporto riduttore 1:5 -1:25	
7		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
4		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
6	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Призматическая шпонка	Linguetta (12x8x32)	20984891A
21		Spacer	Distanzring	Распорка	Distanziale	20984881A
5		Spacer	Distanzring	Распорка	Distanziale	0752520A
		Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo sorppia entrata	
		Ratio 1/12	Untersetzung 1:12	Отношение 1/12	Rapporto riduttore 1:12	
18		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22		Parallel key	Passfeder	Призматическая шпонка	Linguetta	(6X6x20)
		Output A5	Ausgang A5	Выход A5	Uscita A5	
30		Output flange	Ausgangsfansch	Выходной фланец	Fiangia uscita	20924171B
25		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947461A
4	DIN 933	Hexagonal screw	Sechskantschraube	Шестигранный винт	Vite T.E.	(M10x150)
4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M10)
4	DIN 125A	Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M10)
		Felt ring	Filzring	Войлочная прокладка	Anello di feltro	20989231A
		Output A7	Ausgang A7	Выход A7	Uscita A7	
30		Output flange	Ausgangsfansch	Выходной фланец	Fiangia uscita	20924171A
25		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947631A
4		Hexagonal screw	Sechskantschraube	Шестигранный винт	Vite T.E.	(M10x150)
4	DIN 933	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M10)
4	DIN 127B	Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M10)
1	DIN 125A	Felt ring	Filzring	Войлочная прокладка	Anello di feltro	20989231A

*N.B. Rights reserved to modify technical specifications*  
*N.B. Angaben ohne Gewähr. Änderungen können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.*  
Обратить особое внимание: Права сохраняются на модификацию технических спецификаций  
*N.B. Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi e possono subire variazioni in qualsiasi momento.*

---



**WAM S.p.A.** - EXTRAC Division  
Via Cavour, 338  
I - 41030 Ponte Motta  
Cavezzo (MO) - ITALY

**phone** + 39 / 0535 / 618111  
**fax** + 39 / 0535 / 618226  
**e-mail** [info@wamgroup.it](mailto:info@wamgroup.it)  
**internet** [www.wamgroup.com](http://www.wamgroup.com)  
**videoconferenze** + 39 / 0535 / 49032